author's comment

SHOUOTO AYA

Here's volume four.
For some reason, four's always been
kind of a lucky number for me, starting
from when I had shoe-box number four
in kindergarten. There's got to be
something to that.
It used to make me kind of nervous,
but not so much anymore.
After all, it puts the "four" in
my good "*four*"tune!

Mwa ha ha ha

カバーデザイン：清水香苗（CoCo Design）

S·L·H

ストレイ・ラブ・ハーツ！

4

硝音あや

SHOUOTO AYA

Stray Love Hearts

S·L·H

ストレイ・ラブ・ハーツ！

4

硝音あや

SHOUOTO AYA

S-1-4

シルフコミックス

9784048684927

ISBN978-4-04-868492-7
C0979 ¥580E

1920979005808

ASCII MEDIA WORKS

発行● アスキー・メディアワークス

定価：本体 580 円

※消費税が別に加算されます

S寮でルームシェアをしながら
男の子達の夢を視いて奪われた心臓を
探している主人公・ひよき。
あとは李逸先輩のお部屋を残すだけ——なのに
学園生活は夏休みに突入！
でも楽しいバカンスが一転、
S寮メンバーはなぜか無人島に漂着！
そして生徒会長・雲出華恋の夢を視き、
ひよきは衝撃の事実を知る——。
錯綜する人間関係の
渦に巻き込まれるドラマティック学園ロマン、
謎への扉が開かれる緊迫の第4巻！

KITO
YUMIYA

CAIN & HIYOKI

REN ICHIKAWA

SLH
Stray Love Hearts
ストレイ・ラブ・ハーツ!

Contents

004 story thus far

room #13 007

055 room #14

room #15 091

137 room #16

special 187

130 next room

Stray Love Hearts
SLH
ストレイ・ラブ・ハーツ!
4
SHOUOTO AYA
硝音あや

STORY

Hiyoki, a girl with the ability to see into other peoples' dreams, has her heart stolen in her sleep by a tattooed man with platinum hair. Her search for clues to the mysterious thief's whereabouts leads her St. Nazareth, an elite school where one of the dorm emblems bears a more-than-passing resemblance to the man's tattoo, and she files for admission without a second thought. Only to find S-Hall doesn't have any spare rooms available, so she'll have to share rooms with the other guys at the dorm! Taking advice from the Dorm Manager, Kousetsu, she spends her days switching from room to room, peeking into the dreams of each boarder one by one. But the "Fake Heart" Hiyoki was given instead of her real one is so weak to stimulus, her heart won't stop pounding!

AND A TATTOO ON HIS CHEST...
A MAN WITH PLATINUM HAIR,
THE REASON I'VE COME HERE, TO S-HALL, IS BECAUSE I'M LOOKING FOR SOMEONE.
I know...

Hiyoki Kozue
梢 ひよき

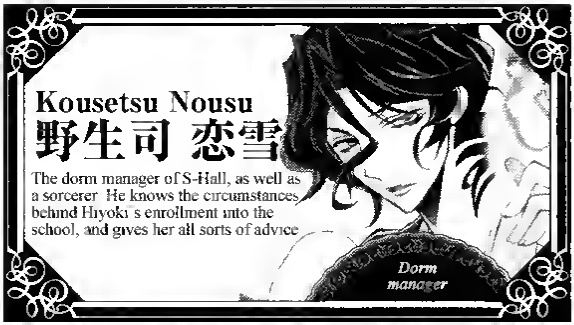
A sixteen-year-old girl with the ability to see inside dreams. She's been looking for the man who stole her heart in her dreams.

In exchange for allowing S-Hall to stay, Cain offers Hiyoki a deal...

AND NOW THAT I THINK IT, IT WASN'T ASAGIRI-KUN EITHER. THAN CAN ONLY MEAN
IT WASN'T GAI-SEMPAI.
IT WASN'T RIN-KUN.
THERE'S ONLY ONE PERSON LEFT IN S-HALL. IT COULD POSSIBLY BE
What's the matter?
AND IT WASN'T KAGAMINE-SEMPAI.
IT WASN'T KUGA-KUN.

One day, Hiyoki is called upon by none other than Kumoide Cain, president of the student council, and mastermind behind the plot to demolish S-Hall. He offers her a proposal: He'll indefinitely postpone his plan to destroy the hall, if she obeys him... by becoming his lookout while he takes afternoon naps! As proof of their arrangement, Cain gives Hiyoki a bracelet and informs her that she now belongs to him. Meanwhile, there's only one student in S-Hall whose dreams Hiyoki hasn't yet looked into, and that's Kitoh-sempai. Could it be that he's actually the man with the tattoo...!?

S寮
寮生紹介
S Dormitory Member Introduction



Kousetsu Nousu
野生司 恋雪

The dorm manager of S-Hall, as well as a sorcerer. He knows the circumstances behind Hiyoki's enrollment into the school, and gives her all sorts of advice.

Dorm manager

Kitoh Ninomiya
二宮季遠

A celebrity and a hit with the ladies. But he still has yet to share his room with Hiyoki.

Third-year

Minemitsu Yamashina
山科岑満

A calm, cool and collected senpai whose vast array of knowledge knows no bounds - especially as far as money's (?) concerned.

Second-year

Ren Ichikawa
壱河 漣

A fellow first-year student. His recent actions suggest he and Cain might be more than mere acquaintances...

First-year

Hijiri Asukai
飛鳥井聖

Kitoh-senpai's childhood friend. He's got a propensity for all things cute and girly.

Third-year

Miki Uegaito
上垣内実喜

A student with a charmingly strange hair style that vaguely resembles a pair of cat-ears. Excels at all things sports-related!

Second-year

Kuga Reizei
冷泉久我

The lead singer in a popular band. He can be a little pretentious at times.

First-year

生徒会紹介

Student Council Introduction

Cain Kumoide
雲出 華陰

He may act the ideal gentleman in front of other students but with Hiyoki, he treats her like an enemy!

Student Council President

Stella Toyonoka
豊香 ステラ

The idol of the entire school. She's dubbed Hiyoki a "stray *fille*," or "stray girl."

Secretary

Shizuka Uryuu
雨柳 静

Faithfully follows Cain wherever he may go and obeys him implicitly. His attitude with Hiyoki is very sharp.

Vice-President

Ayuma Hidaka
日高 鮎真

A performer in the entertainment business, and member of an idol group. He's always the center of attention!

Secretary

Minemitsu Yamashina
山科 岑満

His money-managing prowess is enough to make the school's board of directors groan in despair. In addition to being on the Student Council, he's also a member of S-Hall.

Treasurer

SLJ
ストレイ・ラブル!!
SHOOOTO AYA
硝音あや
It's just you, me, and the open sea now, Hiyoki-chan
Kitoh-sempai...
Here's where our journey together begins...

Stray Love Hearts
SLH
ストレイ・ラブ・ハーツ!
room#13

Stray
Love Hearts!

KA-POW!
BWAH!
QUIT DELUDING YOURSELF!!
ASUKA! DON'T MOVE AROUND SO VIOLENTLY! YOU'LL ROCK THE BOAT AND SCARE THE LADIES!
ROCK THE BOAT SERIOUS-LY?
WAH!
What kind of person would it take to rock an entire luxury cruiser!?
SIGH
Hiyoki... You shouldn't stay out in the ocean air for too long... You might catch a cold.
I'll be fine!
Besides, I'm having such a good time... I've never been on anything like this before!
Severel days eerlier...
Summer vacation?

Yeah.
You have any.. Y'know, plans, Hiyoki-chan?
Hmm... Well, no. Not really...
OH... IT'S THAT TIME OF YEAR ALREADY...
EVER SINCE I TRANSFERRED INTO ST. NAZARETH, EVERYTHING'S BEEN HAPPENING SO QUICKLY.
BETWEEN JUMPING FROM ROOM TO ROOM IN S-HALL,
AND ALL THAT BUSINESS WITH THE STUDENT COUNCIL'S PLANS TO DEMOLISH IT,
I DIDN'T EVEN REALIZE HOW MUCH TIME HAD PASSED...
...That concludes the first-semester student assembly.
DO I HAVE OUR "CONTRACT" TO THANK FOR THAT...?
EVEN THEN, ALL HE HAD ME DO WAS KEEP WATCH WHILE HE SLEPT A FEW TIMES...
AND ULTIMATELY, THE PROPOSAL TO DEMOLISH S-HALL WAS NEVER BROUGHT BEFORE THE STUDENT ASSEMBLY.

Hiyoki-chan? What's wrong?
: GLANCE
Huh? Oh .. It's nothing.
Anyway, for summer vacation...
WOULD YOU LIKE TO COME WITH ME TO MY FAMILY'S VILLA?
HELP
SHI-NG!
W-WAIT, WAIT! DON'T GET ME WRONG!
IT'S NOT THAT I'M SAYING I WANT TO, YOU KNOW, GO ON A TRIP WITH JUST THE TWO OF US, OR ANYTHING LIKE THAT. I'M JUST- SORRY I STARTLED YOU!
Um...
Oh, that's okay I understood what you meant
SMILE
Oh... Sure you did
okay...
It's not much of a vacation home, to be honest... But my aunt runs a bed and breakfast next door;
and she's been having some trouble keeping it staffed...

CLATTER
So she told me to come over and bring some friends with me...
I...
I'd love to go!
SHINE
Really?
BOING
ME TOO, ME TOO!!
AGH!
EEP!
Oh, uh... Hell, I could always go for another job!
I don't have anything better to do...
Huh?
Uh....

SWIPP
ALL RIGHT! LET'S MAKE IT A VACATION!
SPARKLE
GLARE
YOU ARE SO NOT INVITED!!
...AND THAT'S HOW I ENDED UP GOING ON VACATION WITH THE GUYS IN S-HALL!
SHAA
SHAA

Wow! It even has a pool!
I WISH YAMASHINA-SEMPAI COULD HAVE COME WITH US, TOO...
Unfortunately, I already have plans to attend training camp with the Student Council, so I'll have to pass.
It has a movie theatre and a mini mall, too.
THEY EVEN HAD A CREPE STAND ON THE OTHER SIDE~
I've never been on a ship this nice before...
TWIST
TURN
I just know I'll get lost at some point...
See, this is kind of like a tradition we do for summer vacation at Nazareth.
Kiton and I've participated three times now, if you count this trip.

SHAA
When vacation rolls around, the student body... Well, let's just say not everyone's all that anxious to go home,
so on the first day of vacation, the school arranges for a one-day cruise on a special luxury liner that's kept moored at port nearby.
SHAA
And while the ship takes us to a bigger port, we get to live it up all night long at the "Summer Party."
MAN
THE SUMMER PARTY...
I've heard the rumors, but I never thought I'd ever go myself.
I mean, they're called "Platinum Tickets" for a reason.. Might as well be literal.
CRUISE SHIPS TICKET
NO.23
I KIND OF HATE MYSELF FOR WANTING THE CASH INSTEAD!
MAN
OH, BABY!
They...
They're really that expensive!? Oh gosh, I'm sorry!
No big.
It's the least I can do since you guys are all coming to help out at my place.
Yeah, no kidding
SHIFT

THEY'VE SOFTENED UP WITH EACH OTHER A LITTLE BIT...
OH, GOOD...
Don't feel bad about spending this guy's money—Asuka's family's loaded to the gills.
...And you have absolutely NO room to talk...
BUT STILL...
KITOH-SEMPAI'S THE ONLY PERSON IN S-HALL I HAVEN'T SLEPT WITH YET.
THERE'S A GOOD CHANCE HE MIGHT BE THE PERSON WHO STOLE MY HEART...

I WON'T KNOW FOR SURE UNTIL I GET A CHANCE TO LOOK INSIDE HIS DREAMS,
BUT I DON'T THINK THAT'S GOING TO HAPPEN UNTIL AFTER VACATION...
I'M HOPING IT'S NOT HIM, BUT AT THE SAME TIME...
—Just admit it, Asuka.
YANK
You and I both know if your Aunt wanted part-timers, all she'd have to do is snap her fingers.
!
So let me guess. What you REALLY want...
...Ergh...
Come up with all the excuses you want, but you know everyone wants a job there.

IN YOUR DREAMS!!
SMASH!
...IS TO SPEND MORE TIME WITH M—!
BWAH!
Welp, boys 'n girls...
I think that's enough playtime for one trip.
Eh?
GLEAM
PAT PAT
パン パン
Well, yeah. No matter where I am, I never forget to get a part-time job. That's my policy!
Huh? Wait, here? Now? Really?
I'm gonna go hit the pavement and look for some real fun— work!

GETTING TO RIDE A NICE SHIP LIKE THIS WAS SURPRISING ENOUGH. I DIDN'T THINK I'D BE GOING TO A FANCY -PARTY ON TOP OF IT...
...N-
...No, I didn't.
Sorry!
HEH
SIFF
That's easy enough to fix...
No, no, it's okay.
Look at him go. I wouldn't be surprised if he's already had a job aboard a boat before...
WAVE
WAVE
Sorry, Hiyoki. Catch ya later!
I'd love to stay, but duty calls.
WALKING LIKE A FULL-FLEDGED MAN OF THE SEA...
Ren-kun... That is so like him.
Oh, yeah. Before I forget,
the party's kind of a black-tie affair. Did you bring anything nice to wear?
!

Let me show you someplace nice!
Rental Dress
Here we are!
Really... A rental? Real high-class, Asuka.
The men's store is on the other side, so you're not allowed to come!
Buh-bye.

This way, Hiyoki-chan
Okay
Hmm
He's sure gotten all friendly with Hiyoki-chan suddenly, huh—
There's no coming between them at all lately...
Jeeze, Asuka's a guy, too... Why's he get to have all the fun?
Ahh... Look at all those beautiful dresses...
Uh-oh
His hoodie's falling over
Oh, and everyone on the cruise gets one free rental.
Ahh, girls' dresses are sooo cute~!
Wow, really?
WARM FUZZIES
きゅん
きゅん
So this is what it's like.
I've always wanted to come inside, just once.

I KNEW IT!!
Which do you like more— this, or this?
FLUTTER~
They're all so cute, I can't decide which one I like more...
Hey, Hiyoki-chan!
...y-
Yes...?
TOTALLY SERIOUS
I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS...
I think... those might look better on you, Asukai-sempai...
to be honest...
Dresses like that aren't very flattering on me
Um, actually...
FLUSTER
DON'T BE SILLY! OF COURSE THEY WOULDN'T!
BLUSH
.....
BUT HE DOESN'T SEEM ENTIRELY OPPOSED TO THE IDEA
.....

No, no, no! you've got it all wrong!
What I like to do is look, not wear.
Hiyoki-chan, I want you to try on a bunch of different dresses to show me how they look!
Tonight, let me play Fairy Godmother to your Cinderella.
GRIN
...Ah.
BRMP
Okay ...!!

Hiyoki-chan, it's time to go.
Okay, coming!
23
CREAK
TMP
Sorry to keep you waiting!
TWEET~
Oooh, cute—

The Summer Party awaits!
Come... Shall we go?

SUMM
PART
I've never seen a real, live casino before...
Wow
キラ SPARKLE
SPARKLE キラ
We don't use actual money at this casino, so it's totally legal even for students like us to play
Oh, boy! They've got a smorgasbord!!

murmer
murmer
Look, it's President Ninomiya...
FORMER president, you mean...
Oh, God... what are they doing here?
Aren't they from S-Hall?
Hey...
Look over there...
CHATTER
Why, Hiyoki-san!!!
Doesn't her dress look a little...
I didn't know there were any girls living in S-Hall.
Who's she?
WHISPER
CLACK
Ah, actually, I'm taking the cruise to our training camp.
But... I don't understand... What are YOU doing here...?
I had no idea you all would be joining us.
YAMA-SHINA-SEMPAI!

EEEK!
IT'S THE STUDENT COUNCIL!
CAIN-SAMA!
Along with the rest of the student council, of course.

THE PRESI-DENT...
B-BMP
B-BMP
B-BMP
FWIP
OH...

Well, as long as it takes the attention off of us, I don't care.
Where's Stella-sama, Yamashina? Didn't she come with you?
She went back to Paris.
BOO
Now if you'll excuse me, I should be joining them.
フッ wave
Did you see him look this way? I almost thought he was gonna try to start another fight.
Of course not. The president would never do that in front of other people.
HA HA
OH... RIGHT. IN FRONT OF OTHER PEOPLE...
PHID
HELLOOO THERE!
LADIES AND GENTLE-MEN!
♪

WOOHOO!
...What is he going on about?
God only knows...
THE SUMMER PARTY... CASINO☆KING CHALLENGE!!
A BRAND NEW TRADITION STARTING RIGHT HERE. RIGHT NOW!!
TO START US OFF THE STUDENT COUNCIL PRESENTS FOR YOUR ENJOYMENT...!!
ITS THE FIRST NIGHT OF SUMMER VACATION, FOLKS! ARE YOU READY FOR THINGS TO HEAT UP!?
YEAAH!
THE MAN IN CHARGE OF FINANCES
My, aren't WE taking liberties..
GET THIS, LADIES AND GENTS! WHOEVER'S CROWNED THE NEXT CASINO KING WILL ENJOY A WHOPPING DOUBLE BUDGET FOR WHATEVER CLUB THEY'RE AFFILIATED WITH FOR THE NEXT SEMESTER!
!
THE ONE, THE ONLY, KUMOIDE CAIN!!
KEEP IN MIND THAT YOU'LL BE TRADING BLOWS WITH NONE OTHER THAN THE PRESIDENT OF OUR STUDENT COUNCIL-
HOWEVER!

Woooh!
C'mon, Prez! We all know you're CRAZY good at games!
As long as they're not electronic, anyway.
ULP
grin
Mister President, please... We're counting on you to keep our expenses manageable ..
HIDAKA...
You always were such a sore loser.
...I can't say I'm totally against the idea.

I... I don't really know how a casino works, so...
IT'S OKAY. I'LL SHOW YOU THE ROPES.
SMOOCH
Maybe I'll give it a shot, just to give that wisecracker a taste of his own medicine.
How about you, Hiyoki-chan?
Hmm- hm.
I'M PLAYING, TOO!
I'll just watch Hiyoki...
I'll bet Gai-senpai's really good at this stuff!
LET THE GAAAAMES! BEGIN!!
WOOH!
SHUFF
SHUFF

Shoom
I'll be damned. I think this is the most I've ever won!
WOW!

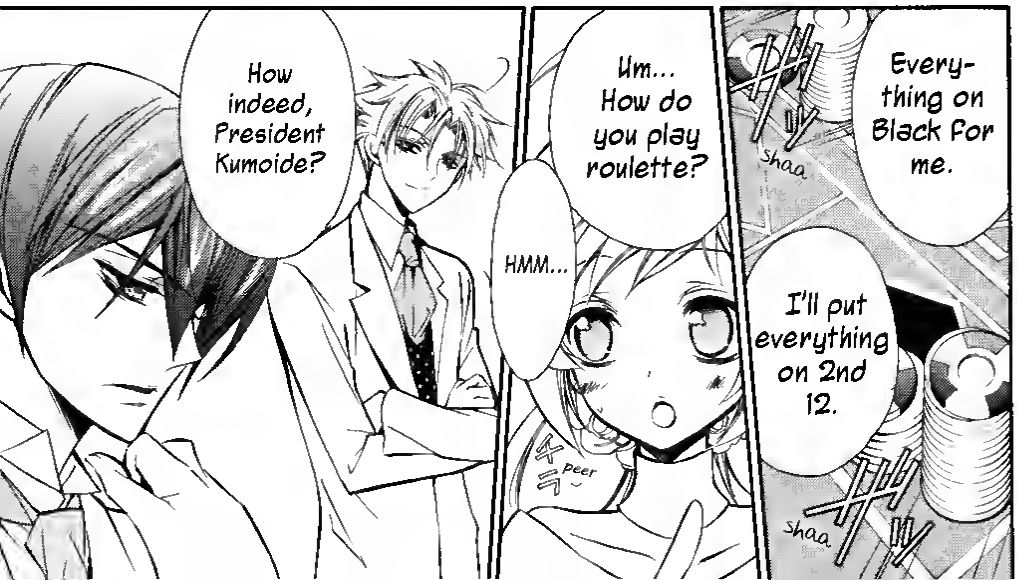
YOU JUST MAY BE OUR LADY LUCK, HIYOKI...
Heh heh... Nah.
It's just a fluke.
When I went off to play the slots all by myself, I lost all my chips!
SHUU
MY POINT EXACTLY.
In that case...
Maybe we should let Hiyoki handle our share.
Huh?
IF ALL THREE OF US POOL OUR CHIPS TOGETHER, WE'LL JUST BARELY QUALIFY FOR THE FINAL ROUND!
HEY, YOU'RE RIGHT!
Wh-
What?! You want me to take all of our chips!?
YOU- YOU'VE GOT TO BE KIDDING ME-!
AND NOW, FOR THE FINAL BATTLE...!

Since you aren't a member of any club, Hiyoki-san, I'll arrange it so that S-Hall would also receive some sort of compensation if you win.
REPRESENTING THE, UH, S-HALL? OUR FINAL CONTENDER IS KOZUE HIYOKI!!
AND LAST BUT CERTAINLY NOT LEAST,
REPRESENTING THE FENCING CLUB IS SAWATARI MASATO!!
WOOOH
FIRST WE HAVE THE SHOE-IN CONTENDER, OUR OWN STUDENT COUNCIL PRESIDENT, KUMOIDE CAIN!
AND PLAYING ON BEHALF OF THE ACTING CLUB IS MISS KAKU ANZU!!
THE MATCH WILL BE SETTLED THROUGH A SINGLE SPIN OF THE ROULETTE!!
BUT I DON'T KNOW THE RULES...!
Hiyoki-chan.
I'm so nervous!
bump
bump

Relax. Everything's gonna be fine.
Remember, It's just a game. Don't stress yourself out about it.
NINOMIYA KITOH!!
If you say so...
I...
...Huh?
Your fate was sealed from the moment you boarded this ship!
IF I, President Sawatari of the Fencing club, win this match,
I pledge to reject our budget increase...

AND DEMAND YOU, INSTEAD!
BAM
?
AH...
LET ME GUESS. FOR TURNING YOU DOWN YOUR INVITATIONS TO JOIN THE CLUB, RIGHT?
Hey, that reminds me. Weren't you a member of the junior all-stars fencing team, Kitoh?
He was?
talk about being between a rock and a hard place... Hahaha.
WOW!! KITOH-SEMPAI SURE IS A MULTI-FACETED CHARACTER...
Hmm...
...IN-IN THAT CASE!!
IF I WIN, OUR CLUB WANTS YOU, ASUKAI-SEMPAI!!
WHAT!?
WHY ME!?
BAM

OH DEAR.... IT DOESN'T LOOK LIKE I'LL BE ABLE TO "TAKE IT EASY" AT THIS POINT...
H... Hiyoki-chan, I'm getting kind of scared. Give it your best shot, alright?
I... I'll try my best!
Imagine all the delicious roles we could have you play. Hee hee hee.
Because you're so cute!!
ROLL
ROLL
Let the game begin!


How indeed, President Kumoide?
Um... How do you play roulette?
HMM...
peer
Every-thing on Black for me.
shaa
I'll put everything on 2nd 12.
shaa

PLACE YOUR BET, THEN MAKE IT COME TO YOU.
WHERE AM I SUPPOSED TO BET?
Now I REALLY don't get it...
...That's what he says.
Snort
?!
RATTLE
Your "lucky door's" right in front of you. All you have to do is knock.
Where would you like to place your bet, miss?
thump
thump

Um Well
bump
bump
LEAN
BET ON RED 23...
EH?
...TRUST ME.
Kuga-kun?
R... Right here!
shff

You're last up, sir... Where would you like to place your bet?
HUH...?
DID I DO SOMETHING WRONG?
HM...
She bet on only one spot...!!
That's gonna be one heck of a payout if it works
wobble
Ah...
...Gh.

CLATTER
I SURRENDER.
Since our contestants have made it this far in the game already, let's have our finalists battle it out among themselves.
PRESIDENT...
FOR JUST A SECOND, HE SEEMED A LITTLE...
It means I forfeit.
Sarren... What?

NO MORE BETS!
...Did you "see"?
.....
...I'M GOING INSIDE.
Rattle
Rattle
Cain-sama...

RED 23...!
CONGRAT-ULATIONS!!
JUMP
It wasn't me! Kuga-kun, he...!
It-
You did it, Hiyoki-chan! I can't believe it! You actually pulled it off!!

Kuga-kun, why did you think of that number...?
Look over there
WOOH!
smirk
AH...

SHAA
SHAA
I remembered Hiyoki's room number from back when I got a look at her ticket.
So I figured, "Hey! Let's go with that!"
Wasn't sure what we were gonna do if you didn't catch on, though. That's for sure.
THE DEALER WAS REN-KUN
!!
That was Kuga-kun
Actually I wasn't the one who figured out you were the dealer and what number to pick.
What? Oh, uh, no sweat!
You had a lot of stuff on your plate!! It's cool you didn't know, seriously!

Wait, so you threw the ball just so it would land on that number?
35
23
4
Yep. Piece of cake. This ain't the first time I've operated a table, if you know what I mean.
You really ARE evil...
HUH
WHAT DO YOU MEAN, REALLY!?
But isn't that a little unfair to the other players ?
True. You did rig the game...
Kuga-kun, don't say it so loud...
Hey, I just did it to get those guys off Asukai-sempai and Kitoh-sempai's backs.
It was the smartest- and fastest- way to get 'em to give up.
Besides, once we tell Yamashina-sempai we're gonna refuse the prize money anyway, he'll be happy enough!
Ohhh. That's a good point!

Not bad. For YOU, anyway...
.....
WHAT DO YOU MEAN, FOR ME?
!!!
!...
Yeah, well...
It would've gone off without a hitch if HE hadn't surrendered...
...Ren-kun? Sorry, did you say something?
OH, NOTHIN'!
NOTHIN' AT ALL.
GRIN
JUST THAT I HOPE THIS SUMMER VACATION WILL BE A BLAST!

Heehee.
Oh, wait a minute.
Well, twenty-three was my room number, right? But...
What's up?
YEP!
I was kind of stressing out about that, since I didn't have any way to pass that along.
Yeah...
How did you know it'd land on red?
Kuga-kun?
LADY LUCK IS ALWAYS RED, OBVIOUSLY...

shaa
shaa
Y'GODDAMN IDIOT! YOU LET IT ALL RIDE ON THAT!?
Coming from you, Kuga-kun, I don't think I'm all that surprised.
I HOPE THIS SUMMER VACATION...
...hmm...
SIGH...

I HOPE THIS SUMMER VACATION WILL BE A BLAST!!

SLH, vol 4 ch 13
Brought to you by Turtle Paradise Scanlations
http://www.turtle-paradise.net
April 13th, 2011
Typeset by Zippy Zippy + Rehmastu
Edited by Shunigami
Translated by Rehmastu
QC'd by Glov3r + Melfra
Scanned by Melfra

Stray Love Hearts
S·L·H
ストレイ・ラブ・ハーツ!
room #14

Stray
Love Hearts!

AN IMPOSSIBLY BLUE SKY,
AND A HORIZON THAT SEEMS TO STRETCH ON FOREVER.
Uh... What?
...Mm...?
Huh...?
SHAA
DAZE.
...How in the world did we end up HERE?
LET'S SEE... WE WERE ON THE CRUISE LINER THE MORNING AFTER THE SUMMER PARTY, RIGHT? AND THEN...
You're going to port?
That's right.

I'll be taking a smaller boat to a nearby port to pick up some provisions for the student council's training camp,
so if you're heading for Asukai-sempai's vacation house, then you could probably save some time by getting off at port and going the rest of the way by land.
Since it's on the way, would you all care to join me?
WA——HOO!
Ooh!
A boat!
RMBLE
RMBLE
FLIP
Now, let's see To turn right, I...
HE'S NEVER ACTUALLY DRIVEN ONE!?
Hey, where's the driver ...?
Actually, I have a level-two license to operate small watercraft
WEE!
VROOM
NOW I REMEMBER! A STORM BLEW IN OUT OF NOWHERE AND THE BOAT CAPSIZED...
Wow, we're lucky to be alive...
SHH

YOU'RE PUTTING THIS OFF ON ME? ME!?
We wouldn't be in this mess if you didn't go and invoke the wrath of God with your fraudulent ways.
I can't believe my driving skills actually failed me...
Against the one-in-ten-thousand odds, it would seem so...
Stuff like this actually happens in real life?
GASP!
WH... WHO ARE YOU!?
...Ohhh...
WOBBLE
GLEAM
SPLAT
DROOP
Can't move... Hair... so limp...
SWIP
SWIP
SWIP
WHAAT !?
HEY YOU GUUUYS!!
KITOH-SEMPAI!!
GOOD AS NEW!

A DESERTED ISLAND!?
I went aaall the way to the other side, and I STILL didn't see anyBody!!
TROMP
HOLD ON... COULD WE BE ON...
SHAA
I suppose having each of us here safe and accounted for is the silver lining to this situation...
Same here...
No good... I'm not picking up a GPS signal on my phone.
BEEP
BEEP
GPS
Your current location could not be found.
OK
Gai-sempai and I just got back from checking out the other side of the island...
Couldn't find a single person, much less any roads or signs...
Well, I'm certain we must at least be on Japanese soil...
ARE WE SERIOUSLY STRANDED HERE?
SHAA

SKRCH
The wreckage from the boat will probably be scattered around from the ocean to this shore, so it shouldn't be too difficult for someone to track us down.
It would be wise for us to stay where we are and wait for a search team to rescue us.
FWEW
Hey! How about I swim for help?
But in the worst case scenario, we should be prepared to be here for a while...
Eep!
We should stay still and wait for rescue to...
Alrighty, then...!
FWIP!
Good point
HMPH
And Besides, it's too dangerous!
A-
Even if by some miracle of GOD you managed to reach land, I sincerely doubt you'd be able to tell anyone where exactly we were.

Ah...
Well, now I feel kind of responsible for this whole mess...
Might as well pull my own weight around here!
FIRST WE BETTER FIND SOME EATS!!
FWIP
SPLISH

Whoa! Check out all the fish!
I'm sure they just wanted to play in the water...
They're really tearing it up out there.
Wow...
PLAYING AROUND IN THE OCEAN... THAT LOOKS LIKE FUN..!
I WISH I COULD GO OUT THERE, TOO...
Come out in the water with us, Hiyoki-chan!
I wish I could, but I don't have a swimsuit...
ぽっ
PIFF

Here, you can have my T-shirt!
FWIP
Now you're all set!
C'mon!
BEAM
THE OCEAN!!
OKAY!
WOW
.....
To think that wild animal would give Hiyoki-san his own shirt to keep her clothes from becoming completely transparent...
I think I'm even more surprised than Columbus was when he first spotted land.
killjoy!
AWW. I DON'T KNOW IF I LIKE THAT!
Y-You're reading into it.

SPLIT
BWAH!
SPLISH
SHAA
Wow! The water's so pretty...
Watch your step, Hiyoki. It's pretty deep.
Gotcha now, fishie!
HERE WE ARE, SHIPWRECKED ON SOME UNKNOWN ISLAND.. BUT I'M HAVING SO MUCH FUN WITH THE GUYS, IT'S EASY TO FORGET WHAT'S GOING ON
Come on out here, everyone! The water's great!
I'm a celebrity. We don't go into oceans- we look at them.
Not without my water-proof glasses, I'm afraid...
HEH
CHIK
I don't know, it might be too warm for me.
THE SUN'S TOO BRIGHT...
THEN AGAIN, THE OTHERS MIGHT NOT NECESSARILY SHARE MY SENTIMENTS...

SMIRK
Aww, poor lil' baby's got a weak constitution!
"Kuga-KUN" would probably melt in direct sunlight, anyway.
Yeah, right!
Or maybe he's the type that flips out when he touches a fish?
SNAP
FINE.
FWIP

Uh-oh!
Here comes the shade!
The last thing I want is for Hiyoki to get caught in the maelstrom again when you end up reaping more of your well-deserved divine punishment.
Before that happens, I'll make damned sure to drown you in offering to the Sirens...
Have fun.
I'll go check out the forest in the meantime.
I'm not taking off my shirt, though!
I might burn.
...Well, if everyone else is going in,
I guess I might as well, too...
SHH
SHH

IS KITOH-SEMPAI ASLEEP?
Maybe he was tired
HUH?
WOBBLE

SHOOM
WAIT... IS THIS WHAT I THINK IT IS...?

KITOH-SEMPAI'S THE LAST PERSON LEFT IN S-HALL...
AM I INSIDE KITOH-SEMPAI'S DREAM?
HOW STRANGE. IT'S NOT THAT I'M USING MY ABILITIES TO SEE INTO HIS DREAMS...
IT'S MORE LIKE HIS DREAMS ARE FLOWING OUT INTO REALITY, LIKE A HIGH TIDE.
WHAT IF HE'S THE PERSON I'M LOOKING FOR? WHAT IF HE'S THE MAN WHO STOLE MY HEART?

HOW CAN I KNOW FOR SURE...
WHEN IT'S ALL...
SO DARK
!?
I CAN TRY, BUT...
I HAVE TO LOOK!!
IF I FIND IT ON HIM IN HIS DREAM, THAT'S ALL THE PROOF I'LL NEED.
THAT'S IT! THE TATTOO ON HIS CHEST!

Yes?
BLINK
GASP
BUMP

Ah... Must have fallen asleep...
So, what's up...?
THAT... THAT WAS KITOH-SEMPAI'S DREAM JUST NOW... WASN'T IT...?
I've got KILLER bedroom eyes!!
DID MY DEVILISH GOOD LOOKS WIN YOUR HEART?
O-OF COURSE NOT!
BLUSH
SHUDDER

BUT THAT PITCH-BLACK DREAM OF HIS... WHAT COULD IT MEAN...?
SHAA
.....
BLUSH
GONNNG
THAT REALLY HURT!!
Y-YOU DON'T HAVE TO BE SO ADAMANT ABOUT IT...
I... I'M SORRY.
OOPS
...OH, THANK GOODNESS.
HE'S STILL THE SAME OLD KITOH-SEMPAI...
Alright!
I'm gonna go try to get us some more to eat. Be back soon!

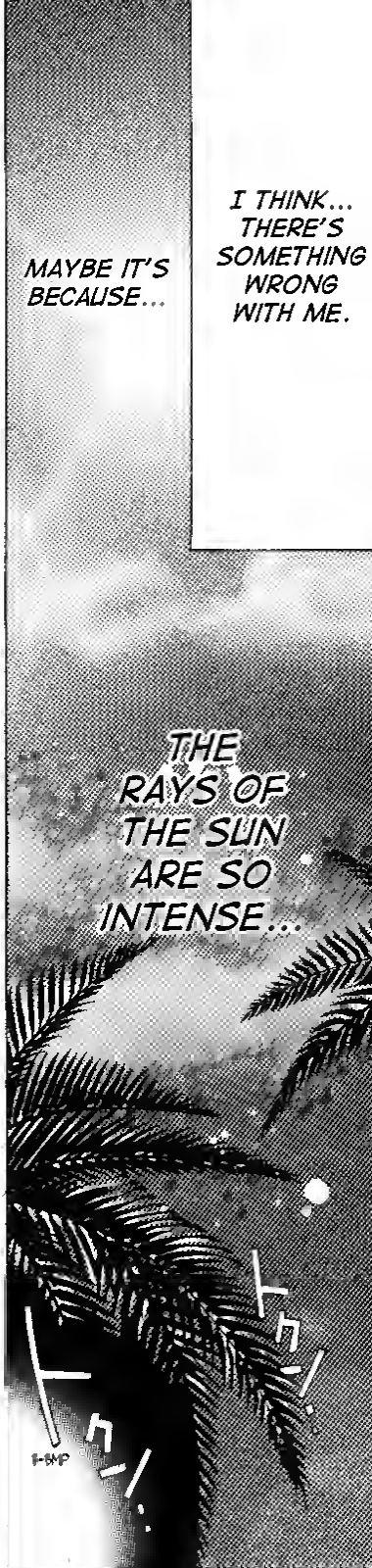
HUH?!
SPLOOSH
HIIIIYOKI!!
Ren-kun, you...
Whoa...!
TEETER
Shi-!
Hiyoki...
YANK

AH

FOR A SECOND THERE, SEEING REN-KUN'S FACE COVERED IN WATER...
Sorry, Hiyoki... You okay?
HUH?
Huh? Oh... Yeah.
IT REMINDED ME OF SOMEONE ELSE...

You were the one who pulled that prank to scare her, you overgrown child.
UGH
KUGA-KUN!
That's a lot of seaweed...
GASP!
I-I'm okay, really.
Oh... Okay...
B-BMP
AAHHH! MY HEART'S ABOUT TO BURST...!
WHEN I LOOKED AT HIS FACE!..
BETWEEN ALMOST MISTAKING REN-KUN FOR SOMEONE ELSE
AND DAYDREAMING MY WAY RIGHT INTO KITOH-SEMPAI'S DREAM...

FWOMP!
GRUB'S UP!!
!!
Now the only problem is how we start the fire...
No sweat!
HM
YANK
Let me see your glasses for a sec, Yamashina-sempai!
!!


I THINK... THERE'S SOMETHING WRONG WITH ME.
MAYBE IT'S BECAUSE...
THE RAYS OF THE SUN ARE SO INTENSE...
THMP

Um.. Ren-kun? What are you doing..?
You know that game you play when you're a kid?
You take a magnifying glass, and put it over something really dark, so the sun gathers into a point, and then...
FZZT
YOU'RE SETTING KUGA-KUN ON FIRE!?
SHINE!
EEEK!
VRMM
HE'S FAST!
CHK!
'Kaaay!
Miki-kun, spin that if you would, please.
We already have a tool for that sort of thing.
For goodness' sake...
...So, uh...

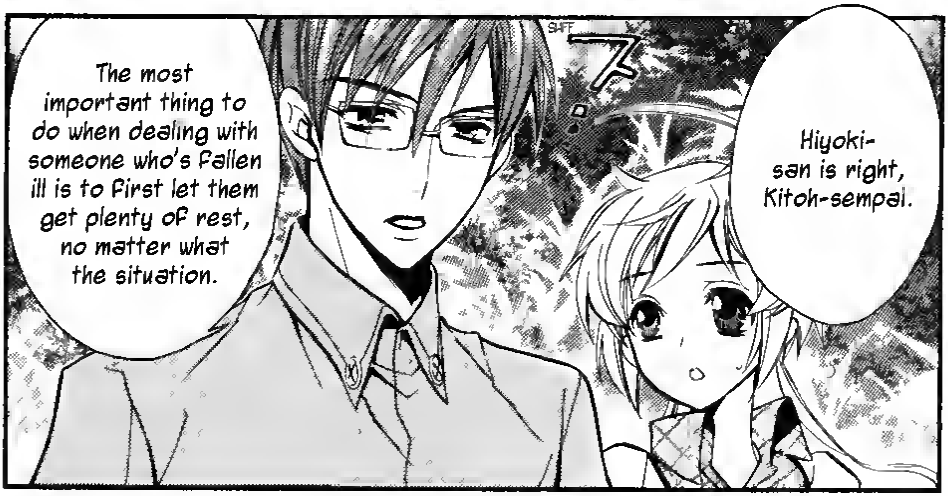
DANGLE
WHY AM I SUPPOSED TO BE HANGING HERE?
We'll need more nourishment than fish and wild vegetation alone can provide if we want to survive...
So YOU'LL be helping your friends out by using yourself as bait to draw in some beasts of the flesh-eating variety to supplement our diet.
I HOPE NOW YOU HAVE AN IDEA OF HOW SEVERELY I DEAL WITH PEOPLE WHO TAKE MY GLASSES FROM ME.
BEEP
Huh...
You guys are pretty good at this whole survival thing, aren't you?
KITOH-SEMPAI...
...And you're completely useless, aren't you?
SIGH

キラーン
SPARKLE
Maybe if there were some wild LADIES around here I could be bait for them.
……
THAT PITCH-BLACK DREAM I SAW EARLIER!!
MAYBE THAT'S PROOF THAT KITOH-SEMPAI'S THE TATTOOED MAN I'VE BEEN LOOKING FOR...
GASP
Hm? Asuka?
Where's your witty retort?
TEETER

Asuka !?
ASUKA!!

ASUKAI-SEMPAI
!?
ASUKA ...!
..ASUKA ...!
SNAP OUT OF IT!
SHAKE
SHAKE
I'VE NEVER SEEN KITOH-SEMPAI LOSE HIS COOL ABOUT ANY-THING...
S...
Stay calm! We should let him sleep for now, and see if he...
For NOW?

KITOH-SEMPAI!!
...Ah...
VOLT
And if it's more serious than that, THEN what the hell do we do!?


The most important thing to do when dealing with someone who's fallen ill is to first let them get plenty of rest, no matter what the situation.
SHT
Hiyoki-san is right, Kitoh-sempai.

Judging by his symptoms and the timing,
I'd say there's a strong chance it's heat-stroke.
First, we need to get him someplace cool and give him plenty of water and salt.
GASP
Under normal circumstances, I'd say we should have him looked at by a doctor as soon as possible just to be on the safe side..
But under normal circumstances, we wouldn't be on a deserted island...
WHAT SHOULD WE DO ...?
RUSTLE
JUMP
Hiyoki?
PASH
I'm going to go find some fresh water and a big leaf for cover!!
NO, I CAN'T THINK THAT WAY.
THERE'S SOMETHING I CAN DO. I CAN HELP!
CLENCH

EH——……?

……
……?……
What the hell are you people doing here…?
EH?

PRIVATE...!
It would have been one thing had we drifted ashore anywhere else, but that the island in question happened to be none other than our training camp-
that is to say, your private island, President— now there's a surprise.
Yama-shina...
You never got in touch, so I was almost starting to wonder if something had happened.
—Well...
I suppose that just goes to show you coincidences like this really do happen!

But I never thought you'd drag all these uninvited "guests" back with you...
WE CAN'T VERY WELL TELL HIM WE RE-ENACTED OUR OWN MINIATURE VERSION OF ROBINSON CRUSOE ON HIS ISLAND...
S-hall is bad, but even THEY'RE not THAT bad
HE SAID IT!!
And he's Right!
BWHAHAHA! YOU GUYS DIDN'T GET SHIP-WRECKED ON PREZ'S ISLAND OR SOMETHING, DID'YA?
KLIK
At any rate—
I apologize for the delay.
GREAT, NOW HE'S GONNA HAVE SOMETHING REALLY NASTY TO SAY...
GLANCE

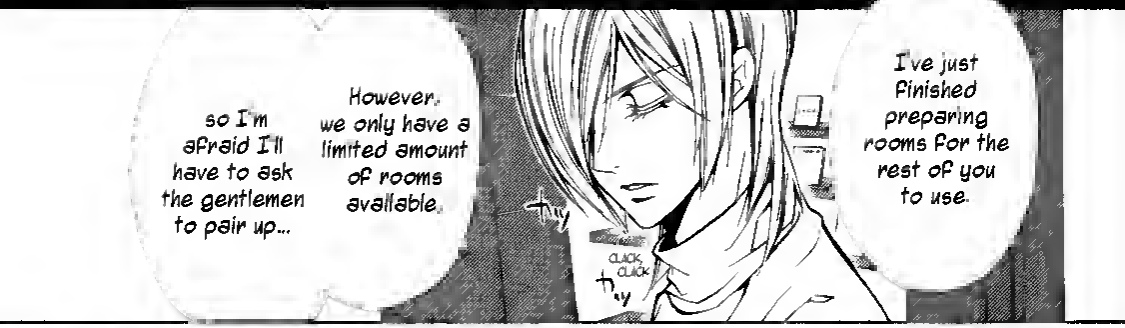
THE NIGHT
IS UPON US
I've just finished preparing rooms for the rest of you to use.
NIGHT...
Our guest is doing much better now. His condition has stabilized and he is resting comfortably in another room.
KUK KUK
Oh, and also...
PHEW.

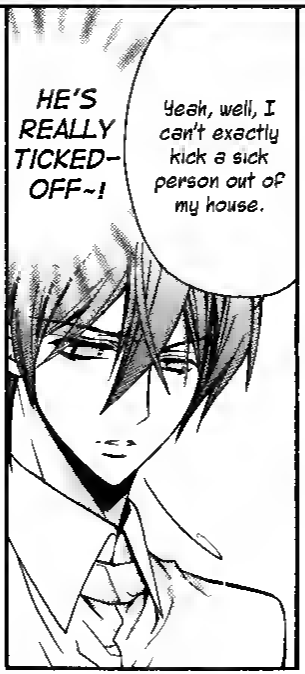
SLH, vol 4 ch 14
Brought to you by Turtle Paradise Scanlations
http://www.turtle-paradise.net
April 26th 2011
Typeset by Rebmastu
Edited by Shunigami
Translated by Rebmastu
QC'd by Glov3r & Melfra
Scanned by Melfra

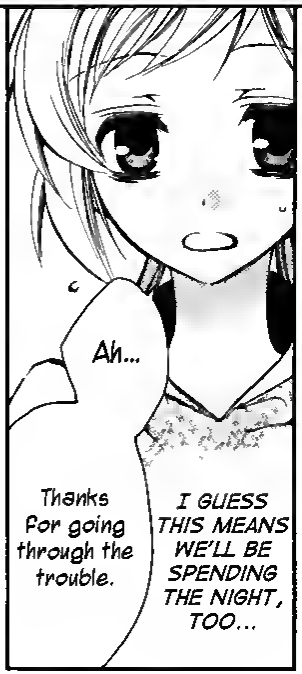
S.L.H
Stray Love Heart
ストレイ・ラブ・ハート!
room #15

Stray
Love Hearts!

NIGHT IS UPON US


I've just finished preparing rooms for the rest of you to use.
However, we only have a limited amount of rooms available.
so I'm afraid I'll have to ask the gentlemen to pair up...
click click





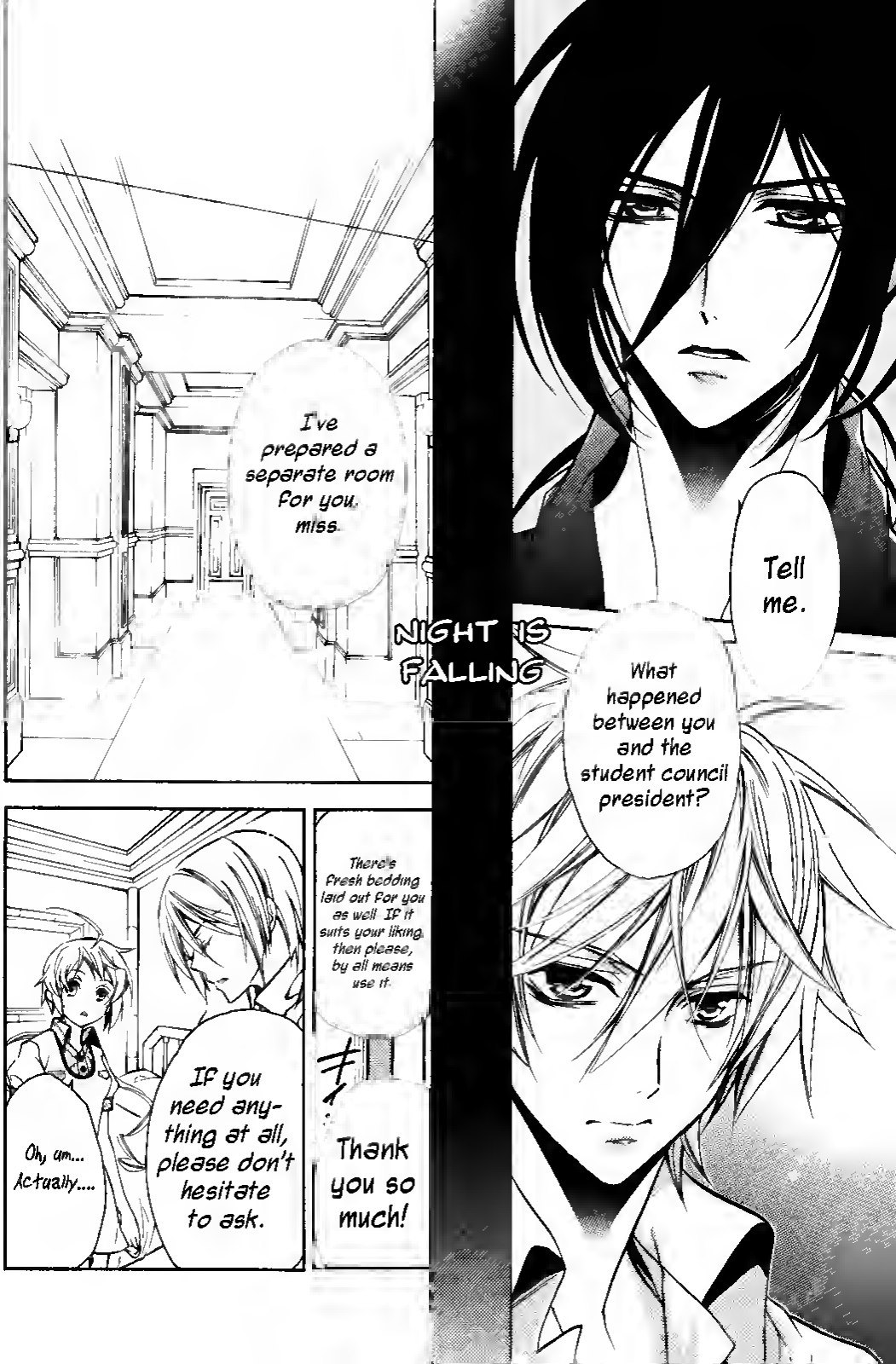
REN-KUN...?
KICKING SICK PEOPLE OUT OF YOUR HOUSE AND ONTO THE STREETS IS WHAT YOU'RE GOOD AT, AIN'T IT?
SHUFF
.....
I'm going to bed.
Say something, President!

No...
Cain!!
CLACK
I DON'T KNOW WHAT YOU'RE GETTING AT.

Ren...
You have no relation to me whatsoever...
But... As far as Kumoide Cain is concerned,
I'LL NEVER, EVER FORGIVE YOU, YOU FILTHY SON OF A BITCH! HEAR ME!? NEVER!!
I-
...Gh!
DID HE JUST CALL REN-KUN BY NAME?

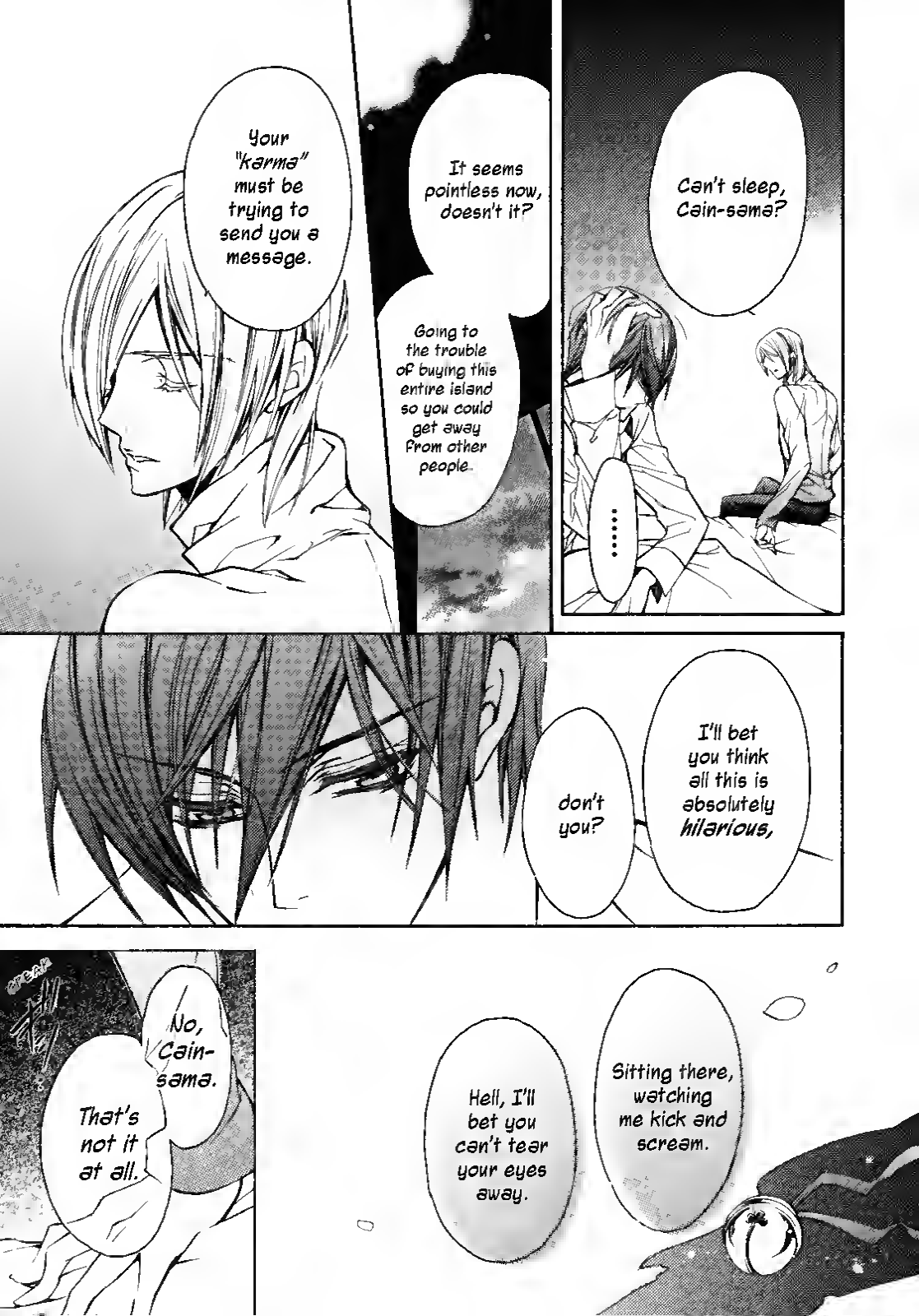
Ren-kun...
FWIP
Whump!
NGAH...!
Come along, "REN." We're going to take a tour of the rooms...
Kuga-kun...
He's got him pinned!
THE HELL ARE YOU DOING, YOU...!?
We're free to choose our own rooms, I take it?
Of course
Feel free to use any of the rooms on the second floor.

...Ah...
Okay... Good night...
Good night, Hiyoki...
heh...
I FELT LIKE KUGA-KUN'S SMILE WAS ONLY MEANT TO TRICK ME INTO THINKING EVERYTHING WAS ALRIGHT...
BUT STILL, I HOPE THERE'S NOTHING WRONG WITH REN-KUN...
Get the HELL out of my way!!
You're not listening to me...
Don't you get it!? I don't want to be here! Not for one minute, not for one goddamn second!!
!
...Gah...
REN.
But you know the second you bring it up, she'll insist on sleeping out in the cold with you...
Fine. Go right ahead and tell Hiyoki you'd rather sleep outside.


I've prepared a separate room for you, miss.
NIGHT IS FALLING
Tell me.
What happened between you and the student council president?
There's fresh bedding laid out for you as well. If it suits your liking, then please, by all means use it.
Thank you so much!
If you need anything at all, please don't hesitate to ask.
Oh, um... Actually....

I wanted to thank you for taking us all in after we suddenly drifted ashore...
"DRIFTING" MIGHT BE PUSHING IT BUT...
You've already done so much for us.
"Sudden," is it...?
SOMETHING TELLS ME "FATE" PLAYED A HIGHER ROLE IN THIS THAN CHANCE.
OF THAT I'M SURE.
"FATE?"
Now if you'll excuse me...
Good night.
SHUT

NIGHT IS UPON US...
AND THE TIME FOR DREAMING HAS COME.


Can't sleep, Cain-sama?
.....
It seems pointless now, doesn't it?
Going to the trouble of buying this entire island so you could get away from other people.
Your "karma" must be trying to send you a message.
I'll bet you think all this is absolutely hilarious,
don't you?
Sitting there, watching me kick and scream.
Hell, I'll bet you can't tear your eyes away.
No, Cain-sama.
That's not it at all.

No,
I FEEL NOTHING BUT PITY SEEING YOU NOW,
ATTEMPTING TO "LIVE" UNDER SUCH FARCICAL PRETENSES. IT DOESN'T SUIT YOU, CAIN-SAMA, NOT AT ALL.
it's no wonder you're having such a difficult time adapting to life in this "underworld"...
This is no place for one descended from gods.

I'll stay with you...
slap
Shut up...
I will NOT live my life by their rules...!
NIGHT...
Let's return...
to the Kumoide house...

LOOK, IT'S NOTHING!
DING
I DON'T KNOW WHAT YOU'RE GETTING SO WORKED-UP OVER!
I can't stand little rich boys like him who feel like they gotta be the boss of everything. Happy now?
I'm just... it's a psychological thing, okay?
...WHY THE HELL ARE YOU SUDDENLY CALLING ME BY NAME, ANYWAY?
IT'S GROSSING ME OUT!!
...You get hung up over those stupid things just like a woman...
Ren.
I'm not going to sit here while you waste my time by talking in circles..

Fine.
.....
Are you telling me the president is an exception to the rule, then?
...We got in a disagreement over a... a "woman."
LIKE HELL YOU DID.
Give me a chance to talk, dammit!
ゴゴゴ
!!!
It's not necessarily a lie, anyway...

But even if I did tell you, what could you do about it?
I WOULD STOP YOU.
clack
IF I knew...
I don't know what kind of plans you're concocting in that brain of yours, but whatever they are, I would stop you before you did something stupid,
REN...

What-ever it is you're hiding... deep, down inside...
it's tearing Hiyoki up...
HIYOKI...
BUT EVEN THEN,

IT'S THE ONLY REASON I'M HERE...
sigh
I CAN'T GET TO SLEEP. THERE ARE SO MANY THOUGHTS RUNNING THROUGH MY MIND...
Maybe it'd help if I took a walk...
CREAK
SHAAA...
WHAT THE-!?

THIS DARKNESS... IS IT HAPPENING AGAIN...?
KITOH-SEMPAI'S DREAM...
SEMPAI...
EVER SINCE WE CAME HERE, HE'S NEVER ONCE LEFT ASUKAI-SEMPAI'S SIDE...
IT'S FLOWING OUT OF HIM AGAIN...

RATHER THAN CALLING IT "PITCH-BLACK," THOUGH, I GUESS I SHOULD SAY IT'S JUST...
EMPTY.
FOR SOME REASON, I'M NOT SCARED THIS TIME. I GUESS IT'S BECAUSE I'VE ALREADY BEEN THROUGH IT BEFORE...
HIS DREAM... THERE'S SOMETHING SO... LONELY ABOUT IT...
OH, KITOH-SEMPAI...
RIGHT. IF THERE'S ANYTHING THAT DESERVES TO BE CALLED "PITCH-BLACK"...

FWOOSH
IT'S SOME-THING MORE LIKE
THIS.

...EH...
GASP
DING
DING
NOW I'M IN A DIFFERENT DREAM!?
AND I'M IN A KIMONO!?

WHOSE DREAM IS THIS?
He's right, though.
With how long it's taking him to make that thing,
you'll end up catching another cold before he's done weaving it.
Aw, shut up! It's just taking a long time 'cause there aren't enough flowers.
Mom.
Oh, I'll be fine. I'll wait here until it's finished.
COUGH
HEM.
Oh, is this for me?
Aww. Thank you.
You shouldn't be out here...

Hey, I could finish that for you if you wanted me to,
Ren.
No way!
I wanna do it myself!
She's MY mom, you know.
SQUEEZE
HEH
Yeah, yeah.

HOP
There's a bunch of flowers blooming just behind the cellar.
I'll go pick some to bring back.
...Ah...
Remember, don't go past the bell-strung rope...
Okay?
I know.
THIS DREAM...
TING

TUCK
Don't go past the bell-strung rope...
You can't go over...!
SLIP
Oh...
TMP
...Mom?

THE FLOWERS
ARE ALL WILTING...
WAIT...! OVER HERE
...
PEEK
HE'S CURIOUS TO SEE WHERE HIS MOTHER WENT...
FLINCH

Why NOW?
THE SCENE'S CHANGED?
How could you...?
WHY ARE YOU DOING THIS!?

CAIN!!
AS THE NEXT HEAD OF THE KUMOIDE FAMILY, I HEREBY DECLARE...
THE MISTRESS AND HER SON ARE HENCEFORTH TO BE EXILED FROM THIS HOUSE.

CAIN!!

THIS IS REN-KUN'S DREAM ——……

BUT THAT MEANS ——……

WOBBLE
GASP!
B-BUMP
B-BUMP
I BROKE OUT OF THE DREAM?
NOW I'M GETTING SCARED.
FOR AS LONG AS I'VE BEEN A DREAM-SEER AND HAD THE ABILITY TO LOOK INSIDE OTHER PEOPLES' DREAMS...
I'VE NEVER, EVER PASSED FROM ONE DREAM TO THE NEXT LIKE THAT.
IT'S ALMOST LIKE...

I'M TRAPPED IN SOME KIND OF MAZE.
?!

—Oh. It's just you...
I'M NOT DREAMING ANYMORE.
TAILS.
PLEASE don't call me that!!
...What are you doing out here?
I... I was taking a walk!
What about YOU?

...Just trying to get some sleep.
JOLT
Sleep...? Here?
I WANT TO KNOW MORE...
Actually, perfect timing.
!...
THAT DREAM OF CHERRY BLOSSOMS,
WAS A PART OF YOUR DREAM MINGLED INTO IT, TOO?
Maybe I can have you be my lookout while I get some sleep out here, too.
BUT...
I...

EVEN THOUGH TIME,
AFTER TIME, AFTER TIME,
HE'S SLEPT BY MY SIDE...
WHY?
.....
NOT ONCE SINCE I MET HIM HAVE I EVER ENTERED THIS PERSON'S DREAMS.
...What am I supposed to be "guarding" you from?
Tell me, really...

There aren't any bears on this island if that's what you're worried about,
TAiLS.
Would you PLEASE stop calling me that!?
Alright, fine.
Hiyoki.
I want you here, with me.

B-BMP
Presi-dent...!
You can say my name.
OH, GOD...
MY FAKE HEART'S GOING WILD...
B-BMP
Huh? Oh. Then...
Cain-...
!
YANK
Kumoide-san...
I don't like THAT name.

Whenever I'm with you,
my nightmares go away.
NIGHT-MARES
Um... C-Could you let go of...?
I knew it.

HIS HAIR...
WITH THE LIGHT OF THE MOON SHINING THROUGH...
B-BRP
...Well, I guess it doesn't matter either way...
HE LOOKS SO MUCH LIKE HIM...
Who are you, really?

As far as I'm concerned,
You can call it "Fate," "Destiny," or whatever else you'd like, but I don't need anything like it.
Whatever I want, I take by force.
SHIT
But...
THIS PERSON
AND REN-KUN
ARE BROTHERS...

If you need a pretext like "Fate"...

THAT NIGHT,
I FOUND MYSELF WANDERING THE INTERSTICE BETWEEN DREAMS AND DARKNESS,
LOST INSIDE A LABYRINTH...

SLH, vol 4 ch 15
Brought to you by Turtle Paradise Scanlations
http://www.turtle-paradise.net
May 3rd 2011
Typeset by Zippy
Rebmastu
Edited by Shunguang
Translated by Rebmastu
QC'd by Glory3r-ex-Mellra
Scanned by Mellra

あややが描くキュンなドリーミング♥寮ライフ
Stray Love Hearts
S・L・H
ストレイ・ラブ・ハーツ!
room #16
硝音あや
SHOUONTO AYA

Stray
Love Hearts!

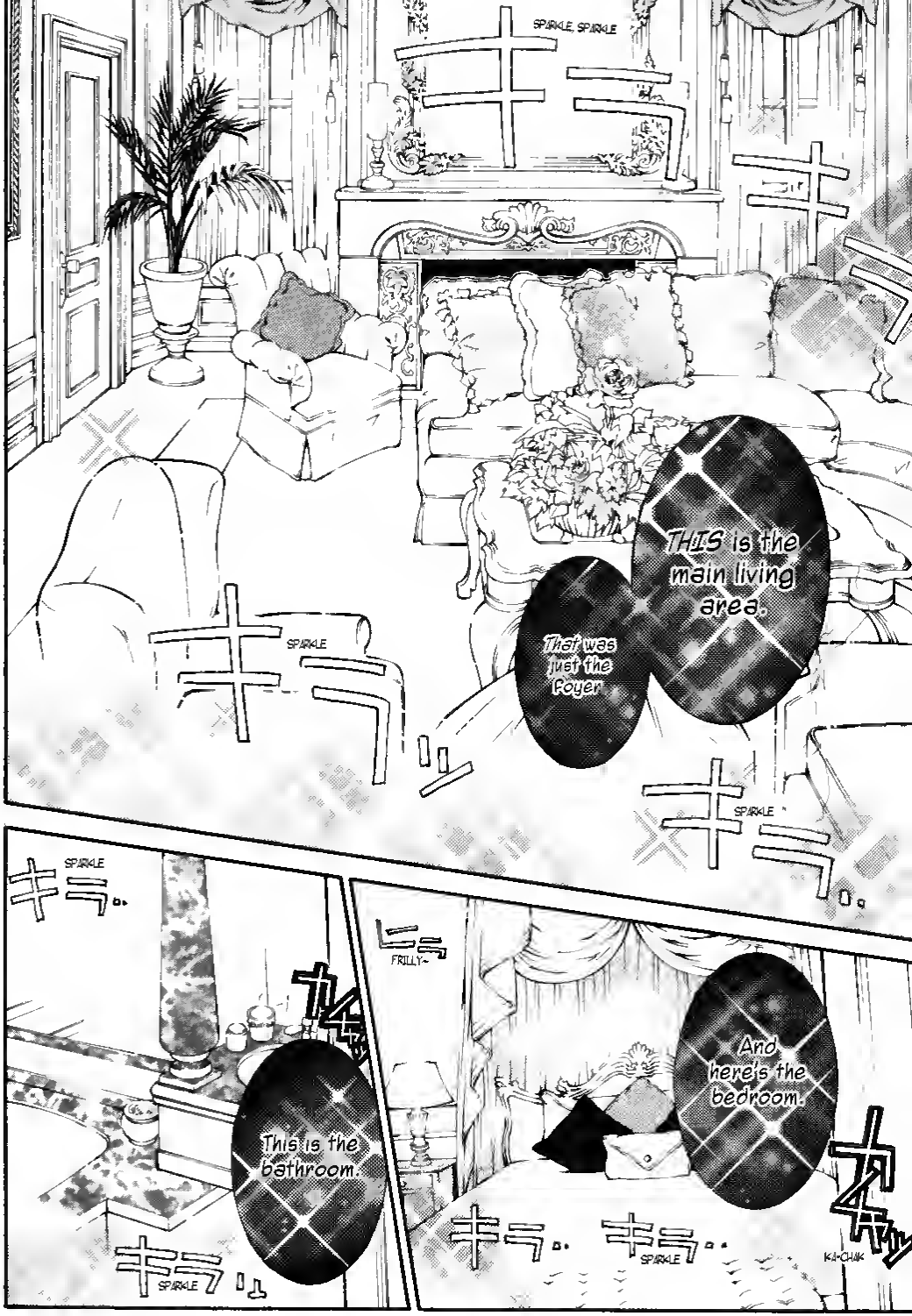
THAT MOMENT WAS MORE LIKE AN ILLUSION THAN ANY DREAM I'D EVER HAD.
HUFF
HUFF
BY THE TIME I'D COME TO MY SENSES, I REALIZED I WAS RUNNING.
RUNNING AS FAST AS MY LEGS WOULD TAKE ME
SLAM
WHEN I MADE IT TO MY ROOM, I SLAMMED THE DOOR BEHIND ME...
B-BMP
B-BMP
B-BMP
AND THE SILENCE AROUND ME WAS BROKEN ONLY BY THE POUNDING OF MY HEART ECHOING IN MY OWN EARS.

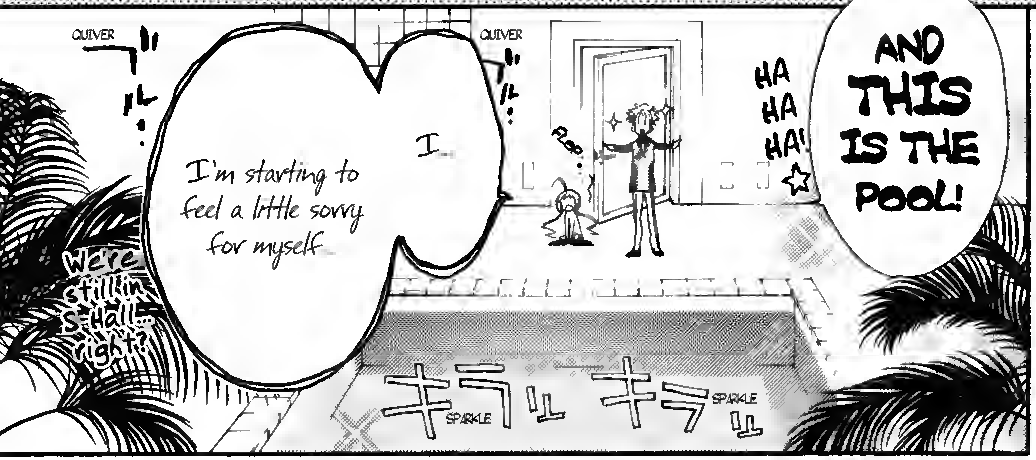
THE NEXT MORNING, A BOAT CAME OUT TO PICK US UP, AND WE LEFT THE ISLAND.
SHAA
THANKFULLY, ASUKAI-SEMPAI HAD MADE A FULL RECOVERY BY THAT POINT...
AND WE SPENT THE REST OF OUR SUMMER VACATION IN A PLEASANT HAZE, JUST AS WE'D ORIGINALLY PLANNED...
BUT ALL THE WHILE,
FOOSH...
I KEPT THE SECRETS I'D MADE TIGHTLY UNDER LOCK AND KEY. AND SO, MY VACATION CAME TO A CLOSE.
B-BMP...

AND SO, A NEW SEMESTER BEGINS AT ST. NAZARETH...
...Here goes nothing.
TOTALLY
TENSE
I NEED TO PUT MY FOCUS ON ONLY ONE THING:
AND THAT'S SLEEPING MY WAY THROUGH EACH AND EVERY ROOM HERE IN S-HALL!
VACATION IS A THING OF THE PAST. IT'S TIME TO LEAVE THOSE LAZY DAYS BEHIND ME AND GET TO WORK!
GOSH, BUT I'M FEELING SO NERVOUS NOW THAT I REALLY STOP TO THINK ABOUT IT.
THE LAST OF WHICH LIES JUST BEYOND THIS DOOR...KITOH-SEMPAI'S!!
B-BMP
B-BMP
B-BMP
KI-CHAK...
AND I CAN'T STOP WORRYING ABOUT THAT HORRIBLY BLACK DREAM OF HIS THAT I KEEP CATCHING GLIMPSES OF...
Heeey.

TH. THANKS FOR LETTING ME STAY WITH YOU!
STIFFEN
Here you are at last, my little Hiyoki-chan.
Come on in.
Aha!
Aw, come on! There's no need for formalities between us.
You and I are going to be shacking up from now on, after all.
I-I wish you wouldn't put it that way!
I'M A LITTLE MORE STRESSED-OUT THAN USUAL BECAUSE OF ALL THOSE WARNINGS I WAS ASSAULTED WITH...
Hiyoki, listen. You can't act the way you usually do when you get to Kitoh-sempai's place, got it?
Here, I want you to have this. Use it to protect yourself, okay?
Don't let your guard down around him!

What's mine is yours. You can use anything here however you'd like.
HUH... WELL, WHAT DO YOU KNOW...? IT'S JUST A NORMAL ROOM. GORGEOUS, YES, BUT STILL NORMAL...
Oh, okay. I'll just take this little corner for my...
C'mon, let me show you around.
OH...?
THERE'S ANOTHER DOOR?
SMILE
SMILE
WHAT IN THE...
KI-CHI-K
!!


SPARKLE, SPARKLE
THIS is the main living area.
That was just the foyer.
SPARKLE
SPARKLE
SPARKLE
This is the bathroom.
FRILLY~
And here is the bedroom.
SPARKLE
SPARKLE
KA-CHAK


QUIVER
I'm starting to feel a little sorry for myself...
We're still in S. Hall, right?
QUIVER
HA HA HA!
AND THIS IS THE POOL!
SPARKLE
SPARKLE

I just get this urge to turn my head and laugh whenever I "take" them
HOW WAS I SUPPOSED TO KNOW THIS IS WHAT YOU MEANT!?
BLUSH
HA HA HA HA!
Well, what'd I tell you?
This's why I offered to let you stay with me back when we first met!

Gave the manager a bit of a payout too, if you know what I mean~
So I couldn't help but make a few renovations of my own.
It's just that celebrities like me-- we can't live in these cramped spaces...
JEEZE...
sigh
CELEBRITIES REALLY LIVE IN A WORLD ALL THEIR OWN...
Come on, honey. Don't be mad at me.

FWOOF
Before we do anything else, it's time to have your welcoming tea party. ♪
Wow...!
I've never seen cakes like these before!
Well, here's a Sacher Torte and Kardinal Schnitten from Vienna,
and over there are French macarons, opera cake, galette des Rois—
IT ALL LOOKS INCRED-IBLE. .!
and there's a lot more where that came from! If you see anything you like, help yourself.
I noticed you were really well-versed in teas and things like that when we had that tea party during May Fest,
but you seem to know a lot about pastries, too, Kitoh-sempai.
THIS IS REALLY GOOD!
Mm...

My family works in the tea and cake business back home, so I grew up around that sort of thing.
When I was a kid, we'd bounce all over Europe because of their jobs...
NINO-MIYA-KUN!!
I figured that might have something to do with it...
So I came by it naturally
And I know how girls love their sweets.
You were just hooking up with a new girlfriend...!
JOLT
I knew it...
WH-WHO'S SHE?
You...

You don't really think I could lie to a beautiful girl such as yourself, do you?
!
Ninomiya-kun... After you told me you were leaving to study abroad,
EH
I... tried so hard to give up on you... How could you lie to me like that?
Th-This is a huge misunderstanding. I'm not his "girlfriend," I...
Um...
BLUSH
SLAM
YOU LIAR!!
SIGH
No reasoning with girls once they get to that point
OH NO... NOW WHAT?
Don't bother. She probably wouldn't believe anything you had to say.
Ah... Wait...!

EVERYONE IN SCHOOL'S ALREADY HEARD ABOUT IT!?
WHAT!?
Oh, why-ever did you wait so long to say anything?
The newest romantic conquest of the former student council president-slash-super-celebrity Ninomiya Kitoh-sempai!
Oh, of course! It's been quite the topic ever since this morning...
キャア
EEK!
I CAN'T EXACTLY TELL THEM THE ONLY REASON I WAS IN HIS ROOM WAS BECAUSE WE'RE SHARING IT! WHAT EXCUSE AM I SUPPOSED TO USE TO GET MYSELF OUT OF THIS MESS!?
HIYOKI!!
Um... It's just...
It... It's not like that!!
It's just a misunder-standing, that's all!
Don't be bashful~
Oh, how simply wonder-ful
I can hardly believe it... Hiyoki-san, Ninomiya-sempai's new flame!!
...WAIT A-!!

Guys...
IT'S THEM..
WOW
Well... What I'm saying is, erm...
How should I put this Um
It's not that I'm not... alright, so much as... well... um...
ARE YOU OKAY!?
KITOH-SEMPAI DIDN'T DO ANYTHING DIRTY TO YOU, DID HE?
OOOH-!
BLUSH~

TOSS
YANK!
Y... Yes?
Hiyoki...
For the love of- . You have all the delicacy of a bull in a china shop...
WHA- DIRTY !?
YOU HAVEN'T PIERCED YOURSELF WITH THE THORN OF LOVE, HAVE YOU...?
UH... ABOUT THAT...
I'M NOT EXACTLY SURE WHAT HE MEANS, BUT THERE'S DEFINITELY SOME KIND OF DESTRUCTIVE FORCE BEHIND IT!!
Anyway, just- Listen! Nothing happened with Kitoh-sempai!!
Ah... Hiyoki!
What the hell!? Way to help the situation, jackass!
.....

.....
...Jeeze...
I just can't feel safe about leaving her alone with Kitoh-sempai...
CRINKLE
Maybe...
it's time for me to quit playing around, too...
.....
I find it hard to believe you'd feel safe leaving her with someone else to begin with...
.....

ARE YOU READY FOR OUR FIRST NIGHT TOGETHER?
I'M GOING TO SLEEP IN THE POOL ROOM!!
I'M IN NO SHAPE TO DEAL WITH THIS. I DIDN'T EVEN MANAGE TO GET A WINK OF SLEEP LAST NIGHT...
WOBBLE WOBBLE
I HAVE TO GET AWAY FROM THE CLASS-ROOM
WHERE DID EVERYTHING GO WRONG...?
GASP
I WONDER WHERE I COULD GET SOME SLEEP AROUND HERE...
YANK
You're not looking too hot.
WHA-!?
保健
SLAM
SLIDE, SLIDE
I really need to sleep...
Maybe there's somewhere else I can try...
I HAVEN'T VISITED THE OLD GARDEN EVER SINCE THEN....

SLIP
Want me to give you a physical?
...Uh, N–
NU... NURSE !?
I'm kidding.
The doc's out, anyway.
I borrowed his office key so I could take a little "nap."
WAOH, WAOH, WAOH...

So say MY name. Go on. I'm waiting.
WHY, OF ALL PEOPLE, DID I HAVE TO RUN INTO HIM...
Oh, so we're back to using titles now?
OKAY, TAILS.
I HATE IT WHEN YOU CALL ME THAT!!
WHY...
President... Look, I...
That gives me the creeps...
Cain... KUN
Do you honestly think I'd like being called that?
Cain... Sama?

W-well, you always smile whenever anyone else calls you that...
Only because ...
That's what's expected of me.
.....
OH.
THE SAME FACE HE MADE THAT NIGHT...
Um...
.....
.....

That night... Why did you...?
B-BAP
B-BAP
WHY?

So you want me to put it in plain words, whether "I love you," or "hate you." Is that it?
Now why could that be, I wonder?
STROKE
Maybe it's because you're the one who wants—...

It's always the same with you...
SHOVE
B-BMP
CLENCH
B-BMP
All you ever do is play with my emotions...
B-BMP
You couldn't care less about what I really feel!
B-BMP
Hiyoki...
Wait!
DASH

SLAM
SIGH
!
I CAN'T BELIEVE HOW MUCH I'M OBSESSING OVER THIS...
...I made her cry...
ME, LOSING MY HEAD OVER SOME STUPID RUMOR...
.....

Cain-sama...
I will open your eyes for you.
..Ugh..
B-BMP
So you want me to put it in plain words, whether "I love you" or "hate you." Is that it?
SCRUB
B-BMP
B-BMP
TMP!!

IT HURTS SO MUCH, AND SO OFTEN...
THIS PAIN
It hurts...
BUT IT'S NEVER FROM LOVE, OR ANYTHING REMOTELY CLOSE.
God... I'm so sick of this...
IN MY FAKE HEART...
THE PROBLEM IS... WHERE IS IT?
I wish I could find my heart already...
GASP
Asukai-sempai.
You okay? You're not sick or anything, are you?
Oh. It really is you.
Hiyoki-chan?
ONCE I HAVE IT BACK, I'LL BE DONE WITH THESE STUPID FEELINGS ONCE AND FOR...
TMP

Uh...
Well, I, err... heard about you and Kitoh.
BLUSH
I'm fine. Just a little dust in my eye, that's all.
What about you, Asukai-sempai? Is something the matter?
FREEZE
I ALMOST FORGOT! THAT'S MY BIGGEST CONCERN AT THE MOMENT!!
I'M SURE! AND IT IS!!
I-
Y.. YOU'RE SURE YOU'RE OKAY? IT'S ALL JUST A BUNCH OF GOSSIP, RIGHT?
LUNGE
I. I'D THINK HE WAS READY TO DO IT, TOO, JUDGING BY ALL THAT STUFF HE'S HIDING BEHIND HIS BACK—
BEAM
'Cause if any of it were true, well... Kitoh and I would have had to have ourselves a little chat, if you know what I mean...
Oh, good. I'm glad to hear that.

Hold on... Kitoh-sempai hasn't been with you?
Yeah, well...
Let's just say he's in evasive mode at the moment.
The teacher's raving mad because he hasn't turned in his career counseling form,
so now I'm the one stuck chasing after him...
Oh. His... counseling form...?
And the worst part about it is that guy could do pretty much whatever he wanted if he sat down and gave it an honest effort...
but he's such a damn flake about everything.
I don't know what his problem is.
ASUKAI-SEMPAI...

NOD
NOD
...That's the thing.
OH NO. I MUST HAVE FALLEN ASLEEP AT SOME POINT...
GASP
ha
...Right.
KITOH-SEMPAI'S BACK...
...Yeah, I know.
Just take care of whatever formalities you have to so I can study overseas.
...WHAT?

KITOH-SEMPAI'S LEAVING TO STUDY ABROAD!?
I'm not coming back right away, though. I'll have to pack up the stuff I have here first.
FLIK
...Kitoh-sempai.
So that's where you were.
...Oh.
I know that look... Heard the whole thing, didn't you?
...Yeah. I'm sorry.
Kitoh-sempai, are you... Are you really going to go study abroad?
!
.....

Does Asukai-sempai know you're leaving?
AWW... DON'T CRY, MY HONEY.
IF YOU LOCKED THOSE SWEET LIPS WITH MINE, THERE'S NO TELLING WHERE I'D GO AFTER THAT.
KUK
KUK
...P...PLEASE, DON'T MAKE FUN OF ME RIGHT NOW.
HE WAS SO WORRIED ABOUT YOU...
.....
GRAB
Hn...
If that's the way you're gonna be...
AH-?
That's got nothing to do with you.
...But...

FWUMP
CREAK
How'd you like it if I made you my girl right here, for real?
.....

N'WAH!
KA-BLAM!
KA
BAM?
...Yowch. That smarts...
Mind telling me what THAT was!?
IT'S THE "AIR-BAG BUN-BUN 2.0" ASUKAI-SEMPAI GAVE ME FOR MY PROTECTION!
WHAT IT USED TO LOOK LIKE...
OHHHH! WHY IS EVERYONE LIKE THAT WITH ME!?
KA-BAM!

SURE, IT MIGHT NOT BE REAL...

S-SMP

BUT EVEN I HAVE A HEART...

S-SMP

RMBL...
What in...?
RMBL
A HIDDEN STAIRWAY?
SWIFF
.....

TMMMP
TMMP
TMMP
Well, the secret's out. Guess there's no point keeping it from you anymore.
Watch your step.
...Okay.
...This place...
KITOH-SEMPAI!?

WHAT IS THIS PLACE...?
CLENCH
...oh!
D-BMP
A GIGANTIC, CAVERNOUS UNDER-GROUND RUIN
TMMP
What's a place like this doing underneath S-Hall?
D-BMP
MY FAKE HEART...
IT'S HURTING ME!
IT CAN'T BE...
Hiyoki-chan...

COULD IT BE?
Are you sure you don't know where we are?
IS KITOH-SEMPAI THE MAN WITH THE PLATINUM HAIR...!?

HE'S RIGHT. I AM LOOKING FOR SOMETHING...
OR RATHER, SOMEONE - THE MAN WITH THE PLATINUM HAIR WHO STOLE MY HEART.
BUT...
THESE RUINS ARE COMPLETELY ALIEN TO ME.
Say, for instance...
I'm-
So it must be true, then, that you came to S-Hall to look for something.
IT CAN'T BE... CAN IT?
Think about it. Even if S-Hall doesn't have any vacant rooms,
how does having a girl share a room with every other person already living there make any sense?

BURIED TREASURE?!
JAB!
Buried WHAT!?

A young maiden...?
NO, NO, NO! IT'S NOTHING LIKE THAT!
going from room to room, searching for that one entrance into the underground treasure chambers!!"
Like that!
"In search of the lost treasures once held by an ancient dynasty, an enterprising young maiden, the descendant of the royal family, makes her way into their former mansion,

BOW
Hah!
WAIT... DON'T TELL ME...
N... No, I'm not. Sorry...
BOW
Oh. You're not?
.....
GLOOM

Geeze, that figures...
HE AND I HAD THE WRONG IMPRESSION OF EACH OTHER THIS ENTIRE TIME, HUH?
Fairy-tales like that... Don't exist in real life, do they?
Yeah, I guess that might have been kind of unrealistic, huh...
Ha-ha-ha-ha!
Now I can go off to study abroad without any regrets.
Well, now I'm satisfied.
...What?
KITOH-SEMPAI
PHEW

A while back, I thought about using the space under the dorm as a wine cellar or something, so I hired some people to come in and do some digging
But as soon as work began, we found out there was this ancient structure underneath...
And not too long after that, you showed up and that funny business about you switching from room to room started,
and that's when the gears in my head *really* started turning
KITOH-SEMPAI...
I figured with you around,
something might happen. That maybe you coming around was going to add some spice around here to bring this place to life.
It was all so *exciting*.
All this time, I've just been sitting on my hands, waiting for my turn to come around.
LOOK AT THAT SMILE ON HIS FACE...

YOU CAN'T SAY THAT WHEN YOU HAVE SOMEONE WHO'S SO GENUINELY WORRIED ABOUT YOU.
There is life around here!
Please, don't say that!
But I guess that "dream" wasn't made to last.
CLACK
CLACK

.....
Kitoh-sempai... Studying abroad, is that your new "dream"?
No, not really.
I told you my family's over in Europe, right?
The thing is, they've been nagging at me to come home for ages.
I'm only doing this to appease them.

"DREAMS"... OUR ASPIRATIONS.
I have no "dreams" of my own.
THAT DREAM I KEEP SEEING AT NIGHT...
Look, this doesn't involve you...
But-!
.....
THAT DEEP, BLACK DARKNESS...
IT BREAKS MY HEART EVERY TIME I SEE IT.
IS THERE SOME KIND OF CONNECTION BETWEEN THEM?
SMACK

LUNGE
THE WALL AND THE FLOOR ARE CRUMBLING AWAY!!
KITOH-SEMPAI!!
...UH!?
GET BACK!!
CRUMBLE...
GRAB

KEEP
!...
Oh, dear...
What's the matter, Yamashina?
You all might want to take a look at this...

Is that...?
Things are going to get ugly around here if they're right about this...
In... not quite so many words, yes.
I'm going to A-Hall. I'll be back as soon as I can.
.....
.....

KNOCK-KNOCK
...Excuse me.
Thought you might show up,
SQUEAK
Student Council President, Kumoide Cain-sama.
CLACK
Shizuka...

An emergency vote of no-confidence has been called against you.
EXCLUSIVE!!
STUDENT COUNCIL PRESIDENT FOUND ENGAGED IN ILLICIT SEXUAL RELATIONS ON SCHOOL GROUNDS!?

to be continued...

MUTTER
I THINK I MIGHT BUY A DESERTED ISLAND.
GASP!
A deserted island?! Honestly, Cain-sama, how do you propose you'd get food and water, and other living essentials in such a place?!
Please, tell me you don't plan on reenacting the same absurdity they do on that "Survival" show.
SHOCK
Relax, Shizuka. That's what Amazon's for.
GLINT
Well, they do sell just about anything, but...
CLICK
Already placed my order.
...They sell islands now, too?
GASP!

Here's Shizuka-san. I thought about putting him on the front cover, but I decided against it, seeing as it would be too much of a spoiler. (laughs)

MAYBE THAT'S WHAT HAPPENED!☆

Special Thanx!
Norie Nakamura
Maeda Yoshise
Honma Rika
Kanae Kou
Hiyo Family

THE SERIES CONCLUDES IN VOLUME 5! HOPE YOU'RE LOOKING FORWARD TO IT. ♥

AYA SHOUOTO

DRAMA CD INFORMATION

Now you can listen to and enjoy "SLH" as brought to you by a cast of star-studded performers. On sale now!

The heart-racing world of "SLH" has finally been made into a drama CD! How will the actors perform the lines you've come to know and love!? Get it and find out! ★

DATA

DRAMA CD
『S.L.H Stray Love Hearts!』
Volume 1

MSRP●2,940 yen (5% tax included)
ITEM #●FCCC-0128
PUBLISHER●Frontier Works
FIRST-PRESS BONUS●Themed discusston, cast credits (bonus vocal track)

Cast

as Kozue Hiyoki
Nakahara Mai

as Kumoide Cain
Nakamura Yuuichi

as Ichikawa Ren
Taniyama Kishou

as Reizei Kuga
Ono Daisuke

as Minemitsu Yamashina
Kamiya Hiroshi

as Uegaito Miki
Hoshi Souichiro

as Ninomiya Kitoh
Sakurai Takahiro

as Asukai Hijiri
Fukuyama Jun

as Nousu Kousetsu
Miki Shinichiro

as Uryuu Shizuka
Ishida Akira

※AS OF MAY 22ND, 2009

Meanwhile, Kumoide Cain draws closer to Hiyoki...

What are his true designs?

And what will become of the controversy surrounding the student council...?

At the same time, Ren makes one final, fateful decision...

WITNESS THE SHOCKING EVENTS UNFOLD IN VOLUME 5, ON SALE FALL OF 2010!!

In the final room of S-Hall, Kitoh-sempai's dorm, an unthinkable accident occurs!

The "black dream," full of mysteries concerning Kitoh-sempai...

KITOH-SEMPAI'S THE LAST PERSON LEFT IN S-HALL...
HOW STRANGE. IT'S NOT THAT I'M USING MY ABILITIES TO SEE INTO HIS DREAMS...
HIYOKI-CHAN, GET BACK!!

The two find themselves swallowed by the oppressive darkness of the underground ruins, when...

Who should come to their rescue but the most unlikely of saviors!

Meanwhile, Kumoide Cain draws closer to Hiyoki...

What are his true designs?

And what will become of the controversy surrounding the student council...?

At the same time, Ren makes one final, fateful decision...

WITNESS THE SHOCKING EVENTS UNFOLD IN VOLUME 5, ON SALE FALL OF 2010!!

In the final room of S-Hall, Kitoh-sempai's dorm, an unthinkable accident occurs!

The "black dream," full of mysteries concerning Kitoh-sempai...

KITOH-SEMPAI'S THE LAST PERSON LEFT IN S-HALL...
HOW STRANGE. IT'S NOT THAT I'M USING MY ABILITIES TO SEE INTO HIS DREAMS...
HIYOKI-CHAN, GET BACK!!

The two find themselves swallowed by the oppressive darkness of the underground ruins, when...

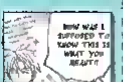
Who should come to their rescue but the most unlikely of saviors!

S.L.H. - STRAY LOVE HEARTS!

TRANSLATION NOTES FOR CH. 16

WHAT A BUNCH OF SEXUAL PEVIANTS

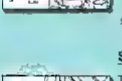
$LAST FROM THE PAST! (p. 145)



Here's something I didn't think to do research on back when we released the very first chapter of SLH. Kiteh's making reference to a Japanese tradition of turning your head to the east and laughing/smiling when partaking of the first produce (vegetable fruits animal etc) of the season. From what I can tell it's in thanks to the sun (east being the direction from which it rises. In this case the first produce is in reference to sex. Well, a certain "Feat" of Hiyoki's. What is it? Hell use your imagination

Kind of adds a secondary smaller element to it, huh? Oh Kiteh you're such a goddamn pervert. MY LOVE FOR YOU IS BOUNDLESS

Stupid 'Survival' shows... (p. 187)



The actual translation of Shizuka's line here is: "Don't tell me you plan on [eating] "Iteta-dai". "Iteta-do" meaning "I caught [specifically in reference to catching] it". This is in reference to a certain genre of programming, blurb that grew by the name "Mujintou ZERO on sentaku" - Living on a 0 yen budget on a deserted island," where the hosts of the program live on a deserted island and have to fend for themselves in the wilderness...akin to the Survivor series in the US. It became something of a cult hit during the first episode where after the hosts initial dismal attempts at gathering food went horribly, horribly awry...they finally managed to catch a fish...when again an elated host, Hoshigaki Shinsuke, hoisted the fish into the air and hollered "I caught it!" ("Iteta-dai!"). his voice stunned by exertion and water logging. The hosts simple joy captured the hearts of all the viewers and despite an initially lukewarm reception skyrocketed the special programming series into cult status territory

Nowadays "Iteta-dai" has become a standard staple of survival-style television programming and it's considered par for the course to be used frequently in other such shows when completing a certain challenge.

Idiomatic version: Screw you man, this is what translator notes are for!

SLH, vol 4 ch 16
Brought to you by Turtle Paradise Scanlations
http://www.turtle-paradise.net
May 13th 2011
Typeset by Rebmastu
Edited by r0de_daisy
Translated by Rebmastu
QC'd by Clov3r_+_Mellra
Scanned by Mellra